

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

13 JANVIER 1997

PROJET DE LOI modifiant l'article 79, alinéa 3, du Code judiciaire

PROJET
AMENDÉ PAR LE SENAT (1)

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 79, alinéa 3, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

« Ils sont désignés parmi les juges ayant exercé pendant trois ans au moins les fonctions de magistrat du ministère public ou celles de juge au tribunal de

(1) Voir:

Documents de la Chambre des représentants:

- 265 -95/96:

- N° 1: Proposition de loi.
- N°s 2 et 3: Amendements.
- N° 4: Rapport.
- N° 5: Texte adopté par la commission.

Annales de la Chambre:

8 et 10 octobre 1996.

Documents du Sénat:

1-440 - 1996/1997:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat:

9 janvier 1997.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

13 JANUARI 1997

WETSONTWERP tot wijziging van artikel 79, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek

ONTWERP
GEAMENDEERD DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 79, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

« Zij worden aangewezen uit de rechters die gedurende ten minste drie jaar het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter in de recht-

(1) Zie:

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

- 265 -95/96:

- Nr. 1: Wetsvoorstel.
- Nrs. 2 en 3: Amendementen.
- Nr. 4: Verslag.
- Nr. 5: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Kamer:

8 en 10 oktober 1996.

Stukken van de Senaat:

1-440 - 1996/1997:

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

9 januari 1997.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

première instance, et ayant déjà exercé ces fonctions en vertu de l'article 80, alinéa 2, sauf si le Roi déroge à cette dernière condition et pour autant qu'Il motive spécialement son choix.

Sans préjudice de ce qui précède, pour pouvoir être nommé juge d'instruction, il faut avoir exercé les fonctions de juge au tribunal de première instance pendant un an au moins et avoir suivi une formation spécialisée organisée dans le cadre de la formation des magistrats, comme prévu à l'article 259bis, § 4, b). »

Bruxelles, le 9 janvier 1997.

Le Président du Sénat,

Frank SWAELEN.

Le Greffier du Sénat,

Herman NYS.

bank van eerste aanleg hebben uitgeoefend en die voornoemde ambten reeds hebben uitgeoefend krachtens artikel 80, tweede lid, tenzij de Koning van de laatste voorwaarde afwijkt, en Hij zijn keuze met bijzondere redenen omkleedt.

Om het ambt van onderzoeksrechter te kunnen uitoefenen, moet men, onverminderd de voorgaande bepalingen, gedurende ten minste een jaar het ambt van rechter in de rechtbank van eerste aanleg hebben uitgeoefend en een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd, georganiseerd in het kader van de opleiding van de magistraten, zoals voorzien in artikel 259bis, § 4, b). »

Brussel, 9 januari 1997.

De Voorzitter van de Senaat,

De Griffier van de Senaat,